ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIAMARS 17 DI MEI 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

GRAN BRETANIA TA SER AMENAZA PA UN GRAN WELGA DI MARINA MERCANTE

LONDRES--UPI--Desde segundo guerra mundial Gran Bretaña no a yega na hanje mas enfrente di un amenaza asina grandi contra su vital lineanan maritima di comunicacion, pero loque a plantea mei-anochi ora cu 62.000 homber di su marina mercante a cuminza bandona nan puesto en apoyo di demandanan di salario mas altu i menos ora di trabao.

Marina mercante britanica no tabata na welga desde anja 1911. Nan ta quere cu e welga lo a alcanza awe na e total di 3000 homber, paralizando entre 300 i 400 barcu cu ya ta caba den puertonan britanico.

E cos di mas peor ta, cu cada bez e situacion ta bai birando mas i mas fatal, critica i complica, segun cu e barcunan drendando hafnan i e tripulacionnan ta bandonando e barcunan pa uni huntu cu e otro welgistanan cu ya a pone trabao abao.

Prome ministro Harold Wilson, lo pronuncia un discurso pa radio i television na enter pais pa 8' or di anochi awe, pa splica e situacion cu awor Gran Bretaña ta hanje aden na un manera comprendible i den terminonan general.

Nan ta quere cu Wilson lo sigura cu gobierno ta dispuesto na haci frente na tur contingencia i nan ta quere cu e abastecimiento di alimento ta suficiente pa evita di tin mester di implanta un racionamento.

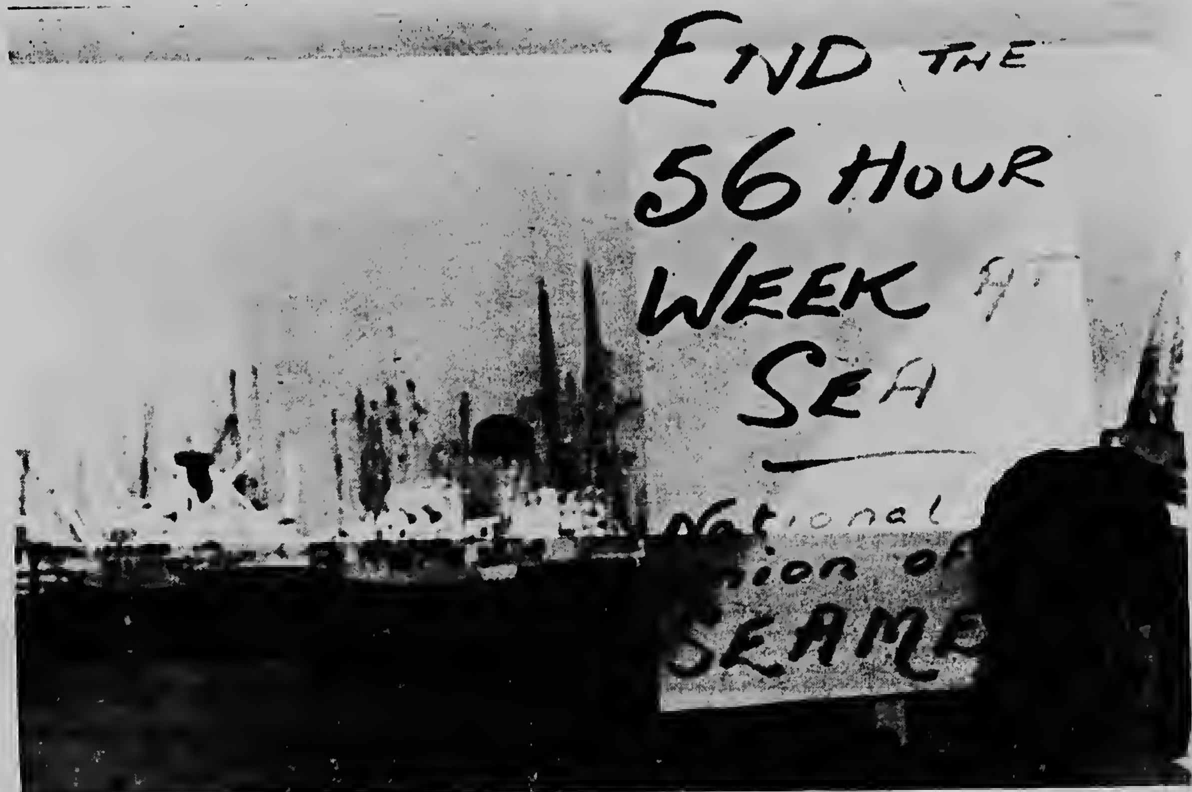
Tambe nan ta quere cu Wilson lo suplica e publico pa e no drenta panica i no tin mester di trata na acumula gran cantidad di alimento i otro productonan di prome necesidad of di cumpra un gran cantidad di comestible pa protega nan mes dje manera ei contra scarsidad di alimento.

Sinembargo nan no ta quere cu hefe di gobierno ta revela actualmente plannan prepara pa haci frente contra e acontecimientonan den caso cu e welga por dura simannan.

Tantu e sindicato, como tambe e companianan maritima a yega na welga, despues di a queda den un estancamiento fracasa pa e negociacionnan efectua durante simannan enter.

E dirigentenan sindical a informa desde e gremio di sur di Londres cu ta conta cu apoyo total di su miembronan den su "lucha te na fin" cu donjonan di vapor.

Sea autoridad of e redernan, un di dos lo tin di baha cabez, sino e nacion lo hanje den un berdadero conflicto," asina e secretario general dje sindicato a bisa, Bill Hogarth a indica cu e welga lo por converti den un lucha prolonga.



LONDON--Barcunan den e haf di London ta paraliza aki mientras qu demonstrantenan tabata carga un cartel mientras qu e nabegantenan ingles ta den un welga pa haña un salario mas haltu y pa baha e cantidad di oranan di trabao pa siman. E welga a cuminsa mei anochi y e ta e prome unu for di 1911. Radiophoto UPI).

NA INDIA TA REINA GRAN MISERIA PASOBRA CARNI DI BACA TA SAGRADO

NUEVA DELHI--UPI--No solamente cu India tin un gran problema di e poblacion sino dos. I e por haci mas tantu pa resolve esun di dos cu esun di prome.

E segundo cu ta e problema di poblacion, despues dje prome, cu ta esun di hende, ta esun di bacanan. Na India bacanan ta bestia sagrado i nan ta laga nan camna liber den cajanan di aldeanan i tambe den ciudadnan grandi den plena libertad, sin cu ningun hende ta molestia nan.

Hindunan creyente ta duna nan cos dushi di come ora cu nan contra cu nan i den ciudadnan, nan ta miho considera cu ser humano pa e chofernan desalma di taxinan of di omnibus. Rara vez e bestianan aqui ta ser mata, pasobra nan carni ta prohibi pa fielnan come i e idea aqui 480 milion di indionan ta quere.

Como resultado, tin 215 milion di baca perteneciente den raza Bovina cu ta 45 porciento dje poblacion humano. Continuamente nan ta bisa cu si e pais aqui, cu ta bisa di ta muriendo di hamber, bandona e prehuicionan religioso i mata su bacanan, lo tin suficiente alimento pa tur sernan humano.

Pero bida di un baca India no t' asina agradable manera stranjeronan ta quere. E defunto prome ministro Jawaharlal Nehru, a bisa den un ocasion cu "nos ta venera bacanan na India, pero nos no ta respeta nan."

Si ta cierto cu e bacanan ta sagrado na India, pero nos no ta respeta nan".

Si ta cierto cu e bacanan aqui ta sernan dibino, estudionan sanitario ta bisa cu nan no ta hiba e bida di mas feliz den bon tera di India.

Anualmente miliares di e bacanan aqui ta muri pa falta di nutricion, hamber i enfermedad.

Apesar cu e cantidad di bacanan cu tin na India ta mitar di cantidad dje poblacion, nan lechi ta scars i e consumo diario ta insignificante.

Funcionarionan di departamentonan di sanidad i agricultura ta considera cu un gran majoria di e jerba ta tuberculoso, loque ta ser contribui substancialmente, no solamente den e enfermedadnan di bacanan sino tambe di sernan humano.

Lidernan Indio convenci a bisa cu si e pais a duna un miho trato na su bacanan, esaquinan por a ser converti den algu mas cu un simple bendicion di Dios.

Es decir, nan ta bisa cu bacanan mas sana lo por duna mas lechi i propaga menos enfermedadnan.

Pa e motibu ei nan ta pensando den un programa pa alimenta regularmente e bacanan den granjanan cientificamente opera of den luganan cerra. Nan ta bisa cu esei lo ta mas humano cu di laga nan camna pa nan cuenta, frecuentemente malnutrida, alimentando nan cu e prome alimento cu nan tin.

Expertonan ta quere cu si autoridadnan dedica nan na cuido di sanidad dje bacanan aqui, anto e pais aqui por crea e industria di mas grandi di lechi i keshi na India.

E funcionarionan hasya a yega na convence na un grupo di industria nan priva pa pone aviso den diarionan i revista pa trata e tema aqui.

"Pa aumenta nos alimentonan, nos mester mecaniza e sistem di alimentacion di grano, un d' avisonan aqui a bisa.

Lleras Restrepo president electo di Colombia a regresa su pais

MADRID -- President Electo di Colombia, Carlos Lleras Restrepo, a regresa ayera nochi for di Madrid despues di a pasa un dia di mas confortable e ilustrativo na Toledo.

Lleras Restrepo a sali di su habitacion na Hotel Pallace di Madrid ayera mainta pa 10' or. El a cambia 500 peso na peseta den recepcion dje hotel pa acaso e por a gasta algu cu otro turistanan.

Luego, acompanja di dos miembro dje embahada di su pais aqui y di Emilio Urrea, coordinador dje campanja electoral cu a hibe na presidencia Colombiana, el a drenta e automobil cu a hibe na e ciudad imperial di Toledo.

E vehiculo aqui a ser sigui pa dos otro, un ocupa pa cuater poliz secreto Spanjo y otro ocupa pa corresponsal di UPI.

Trinta kilometer prome cu el a yega na Toledo, den e pueblo di Illecas, e president electo a queda un poco pa e bishita su catedral, cu denter di su reliquianan a aparece varios cuadro di "Ei Greco", denter di cualnan el a dedica masha atencion na esun di San Idelfonso, cu tabata situa na parti derecho dje altar major.

Yegando Toledo y no obstante e priva di su bishita na Spanja, e gobernador Toledano a roge di acepta si no sea su huesped, alomenos como un guia pa splike con grandi e ciudad ta, cu segun historiadornan italiano Tito Livio a funda casi 200 anja prome cu Hesu Cristu.

E bishita a cuminza den palacio di Santa Cruz , cu no obstante cu tabata pa di prome bez cu Lleras Restrepo a bishite, el a duna e impresion di tabata conoce e lugar aqui den plant' i su man.

En una palabra e president nobo a queda asombra pa e milagronan di naturaleza y pa e obranan grandioso dje pintornan cu a crea e cuadronan manera "Asuncion di Ei Greco".

Ademas dje gobernador, un dje guianan cu tabata parce esun mas ilustra di Toledo tabata documentando na e president electo Colombiano, di cuantu riqueza artistica e pais aqui ta exhibi. Ma finalmente e guia en kestion a yega na e conclusion cu Señor Presidente mes sa di esei mes of mas tantu cune.

Pa 3' or di atardi e comitiva, presidencial a traslada pa "Hostal Cardenal", cu awe ta un restaurant,.pero cu den siglo 16 tabata residendiverano di cardenal Lorenta.

E mandatario electo tabata purba binjanan for di terra y a almorza cu berdura y lamchi asa.

Un ora despues el a reanuda e bishita cu a prosigui den catedral di Santo Tome, caminda e ta exponi, desde cu El Greco a pinte, su maxima creacion, entierno di conde di Orgaz.

Seguidamente el a recorre e catedral y iglesia di San Juan de los Reyes, pa termina den un humilde taberna cu jama "El Candil" na unda e presidente nobo di Colombia a descansa algun ratu. Den "El Candil" varios obrero y mas di un sacerdote tabata hunga carta pa un glas di binja tumando como apertivo pipa di calbas total cual e desconocido y parroquiano nobo doctor Lleras Restrepo tambe a gusta y a bisa:

"E tin cierto sabor manera e arepa na nos pais".

Ora cu 11' or di anochi el a indica su viaje di regreso pa capital, Lleras Restrepo a bisa na su acompanjantenan: "esaqui tabata un bishita di mas confortable e ilustrativa".

Manifestacion di pacifistanan a marcha dilanti di Casa Blanca

WASHINGTON--UPI--Un manifestacion di pacifistanan a rondona ayera Casa Blanca primintiendo apoyo na sufragionan di November na candidatonan cu ta busca na pone fin na e conflicto na Vietnam.

No tabatin incidentenan durante e manifestacion , den cual hobennan di poco edad a participa otronan un poco mas grandi cu panja di "beatniks" i personanan di edad regular,pero e recorrido dje procesion a ser vigila pa polisnan na uniform i particular.

President Lyndon B. Johnson no a mira e desfile, pasobra un ora despues el a regresa foi un servicio religioso i practicamente el a drenta den forma directa pa cas, i unda el a bai haci un paseo den su hardin.

Na e mes tempu tabata marchando den forma parallel, pero den sentido contrario un grupo di contra-manifestantenan cu propagandanan i spandoek riba cual nan tabata bisa na e participantenan na e manifestacion principal; "Bosonan ta e fanaticonan inutil cu ta laga comunistanan dirigi boso".

E organizadornan dje manifestacionnan di protesta a confia cu e manifestacion aqui lo tabata mas grandi i numerosa. Solamente di New York nan a spera di por a hanja por lo menos binti mil manifestante.

Doctor Benjamin Spock, un medico conoci di mucha i su esposa Jane, a encabeza e marcha cu en total a reuni 7000 persona.

Den comunicado di prensa cu a aparece cu anterioridad nan a publica e manifestacion como un marcha di votantenan na Casa Blanca.

Un dje comunicadonan di prensa a bisa:

"Na anja 1964 nos a vota pa hombernan cu a promete nos paz. En cambio di esei el a duna nos un guerra sin motibunan. Esaqui ta un anja di eleccionnan i nos por repudiá e politica ei na 1966 cu e votonan".

Den e reunion final cu nan a tene dilanti dje monumento na Washington e manifestantenan a desfila dilanti un urna simbolica den cual nan a deposita votonan contra politica di president Lyndon B. Johnson na Vietnam.

Aparte dje manifestacion aqui tambe a pasa rond di Casa Blanca hobennan cu tabata carga banderanan dje movimiento di liberacion nacional, organismo politica dje movimiento Vietcong di Vietnam i huntu cu nan a mira banderanan estadounidense.

Situacion politico ta masha critico na Vietnam

SAIGON--UPI--E lidernan budista a pidi elementonan antigubernamental pa tene reunionnan en masa--awe nochi ---y qu lo por resulta den qu esaki lo ta e final di e gobierno di prome ministro Nguyen Cao Ky.

E budistanan a declara qu e atake di e forsanan di Cao Ky contra di Da Nang, a hiba e pais na bordo di un guerra civil "inevitable".

E dirigente budista hubenil Thien Minh a insisti na pueblo pa asisti na un reunion den e pagado Vienhoadao, pa tende e "traicion qu Gobierno a cometé. Budistanan hoben a pidi autorizacion di e monjenan pa efectua un desfile di antorcha awe nochi door di e cayanan di Saigon.

Polisnan di choque y forsanan di paracaidistanan a ser pone den e sector na unda e pagoda ta keda pa enfrenta cualkier disturbio.

Di e reunion di awe nochi lo por resulta qu budistanan pa di prome biaha lo ser pidi pa cohe armanan, for di despues qu e trupanan di prome ministro Ky a apodera nan mes di e ciudad rebelde Da Nang cu ametrallador, tankinan y avionnan di caza.

E hefe di estado, Nguyen van Thieuw, a bisa ayera nochi na radio qu Gobierno a haña su mes obliga na actua debi ne subversion comunista, e inquietud continuo y e movimientonan ilegal qu tabata ser registra den e provincianan noord di e pais.

Ela hasi un yamamentu ne pueblo di e peliger qu esâki ta den actualmente y comparti e tarea cu Gobierno pa restaura solidaridad nacional.

E comunicado budista, di su parti, a insisti pueblo pa ta alerta y mantene su mes cla " pa qu e desordennan di iglesia budista.

E forsanan di prome ministro Ky na Da Nang a ser pone awe den estado di alerta en vista di un posibel movimiento di trupanan rebelde di e parti noord.

AGRADECIMENTU

Pa medio di es lineanan aki nos kier expresa nos mas sincero gratitud na tur famia, bisinja, amigos y conocirnan y na tur persona cu a demostra nan atencion na ora di morto repentino di mi esposa, y nos mama,

ABELITA CROES

(q.e.p.d.)

Na nomber di viudo Hermoginus Sixto Croes. Yiunan: Frans Muller Croes y señora Aura Croes y esposo tur su nietonan.

Varios grupo na Francia ta exigi avolacion di e ley di guillotina

PARIS--UPI--Actualmente francesnan ta embarca den un discusion masha formal respecto e asuntu di castigu di guillotina (quitamentu di garganta di hende afo) i masha hopi hende ta di opinion qu e instrumento horrible aqui mester ser manda museo, pa pone esaqui banda di hacha dje bordugo i otro aparatonan di Tortura.

Ya tin 170 anja caba cu e castigu capital di tribunal na Francia tabata ser aplica pa medio di guillotina, tempu dje sangriente revolucion , tempu cu asina tantu cabez a bira victima dje instrumento horrible i asina tantu temf.

Awor nan a forma un grupo di 90 parlamentario di diferente partidonan politico pa traha pa eliminacion di pena di morto den tempu di paz i e tempu ya ta masha leu.

Di 460 persona condena anja pasa pa morto, solamente un di nan a ser hiba na guillotina. Den lo demas casonan, tantu e juradonan, como tambe e cortenan di apelacion i hasta president Charles de Gaulle mes sa interveni pa e evita cumplimiento dje sentencianan ei.

Pero apesar di cu e sentencia ta ser considera foi su epoca, tantu Francia como tambe su bisinja, Spanja ta conserva pena di morto na nan codigonan mientras resto di Europa Occidental tin como pena maxima presidio perpetua.

Sinembargo oranan ta conta pa "Monsieur de Paris", e titulo tradicionalmente duna na e bordugo decapitador, cu ta ostenta actualmente un anciano tranquil di 64 anja, cu nan ta yama piamente Andre Obrecht.

E bon homber aqui a hereda e empleo na 1961, tempu cu su primo Juies Desfourneaux a bandona e cargo cu nan tur dos su primo tabata ocupa.

Obrecht a sirbi 30 anja como adjudante di su predecesornan. Actualmente, aparte cu e ta ricibi un pago di 8000 dollar pa cada ehecucion, ademas e gastunan consiguiente, e tin empleo fiho den un fabrica, unda diariamente e ta traha pa e gana su pam pe i su casa, quende no ta haci ningun gracia cu su bicinjanan cu ta jame" Madame de Paris".

Obrecht ta e unico persona na Francia cu pa ley por tin un guillotina den situacion di funciona; pero tin dos dje aparatonan aqui, Un modelo gigante (i espectacular) pa ehecucionnan cu mester ser hiba a cabo na Paris i un otro mas liviano, pero tambe dje mes siniestro aspecto, pa corta cabez leu di Metropoli.

Ningun di nan no ta aparta dje modelo inventa pa doctor Jose Ignacio Guillotine, un dje prome revolucionarionan di 1789, pero Obrecht, di acuerdo cu marcha di tempunan ta pone funciona solamente primiendo un boton.

Ta un bista di horror di mira e cuchu grandi i asina pisa pero cortico, pero mas peor i mas terrible ta ainda di mira e victima hinka su cabez den e corte di medialuna den cual e tin di sosega su cabez pa di ultimo bez.

Desde cu el a ser estrena na Paris na anja 1792, dia 25 di april millares persona di famia real, revolucionarionan idealista i mas despues criminalnan di guerra a ser decapita pa Monsieur de Paris. Ningun hende no ta recorda nomber di esun prome, pero despues di dje mas cu 17.000 cu a ser hiba corte tetrico, cual su paso pa cajanan dje ciudad Luz ta ser saluda pa un multitud den e dianan cu a sigui e caida di Bastilla.

Pero hamas ningun hende lo lubida hombernan di Maria Antonieta i Luis XVI, e cabeznan di mas ilustre cu a ser quita, pa invento di guillotina.

DELEGACION ANTIYANO DI 100 PERSONA LO BAI PTO RICO

(Di Nos Redactor Deportivo)

Siman pasa durante un reunion di e comite olimpico di Antiyas Hulandes a keda dicidi cu e comite aki, contando ariba ayudo financiero di parti di e gobierno central di Antiyas Hulandes, lo financia un delegacion antiyano di nada menos cu 100 persona pa bai tuma parti na weganan Centroamericano y del Caribe cu lo tuma lugar na Puerto Rico for di dia 11 te cu dia 25 di otro luna.

Un total di dies diferente ramo di deporte lo tin representa den e numeroso delegacion aki.

E cantidad di personanan pa cada ramo di deporte ta parti den e siguiente forma:
Futbol 23 persona di cualnan 19 hungador. No ta dicidi te ainda com'e delegacion lo ta forma es decir cuanto hungadornan di Aruba y cuanto di Corsow; Baseball 22 persona di cualnan 18 hungador. E cantidad di hungador ta parti den forma igual esta 9 di Aruba y 9 di Corsow pa tuma parti. Resto di e delegacion lo ta manager coach y miembro.

Actualmente tanto na Aruba como na Corsow ta worde entrena diferente hungador pero sin cu te ainda a ser coordina ta cual ta e hungadornan cu lo bai.

Ta parse nos cu den esaki e Federacion Antiyano di Baseball a pega un barco ya cu e sistema aki den baseball no por duna efectonan exitoso. Faltando algun siman ainda no tin un coordinacion.

Pa volleyball a worde aproba un cantidad di 15 persona di cualnan 12 lo ta hungador. Manera ya nos a menciona anteriormente ta bai unicamente un equipo masculino cual lo ta forma muy probablemente di 10 hungador di Corsow y 2 di Bonaire pa asina NAVOBO por cumpli cu e exigencia stipula cu e delegacionnan mester ta forma ariba un base realmente antiyano. E NAVOBO a nenga rotundamente di inclui hungadornan di Aruba apesar cu nan sabi masha bon cu Aruba tin hungador bon cu merece un puesto den e seleccion di Antiyas Hulandes. Nos no ta kere cu ta esaki ta e sistema di percura pa nos pais worde representa dignamente y den e forma di mas fuerte posibel.

Aki atrobe tin algo "stranjo" a pasa, aunke pa un conocedor di e historia di deporte den Antiyas Hulandes e sistema no ta stranjo.

Cu e propio delegacion aki mes tambe tin mas caso caminda ta un isla so a dicidi y a eligi su deportistanan.

Hisamento di peso, un deporte cu realmente a duna gloria na nomber di Corsow y di Antiyas Hulandes, lo tin 9 persona en total den e delegacion di cualnan 7 lo ta pesista. Aki ta sigur cu merecidamente tur 7 lo ta hisadornan for di Corsow ya cu e deporte aki ta realmente hopi superior na esun di Aruba ultimo anjanan.

Schermen lo consisti di nada menos cu 13 persona, entre cualnan lo figura un esgrimista di Aruba, esta srta. Lilian Heronimo, e campeona Antiyano den floret. Por lo demas e delegacion lo consisti di personanan di Corsow.

Un deporte cu pa di promer biaha den semehante eventonan Antiyas Hulandes lo ta representa aden ta tiramento.

Lo bai un total di 4 tirador for di Corsow. Na Aruba no tin e clase di competencia den tiramento cu cual e delegacion lo bai. Pero ta un gran pregunta si e tiradornan aki lo sa yega na puntuacion cu ta duna nan un chens den e venidero weganan.

E parti di mas stranjo, e parti cu mas ta causa asombro ta e inclusion di cuater persona pa atletismo. Na Corsow a worde lamta un federacion antiyano di atletismo sin cu contact a ser haci cu e bond di atletismo di Aruba. E federacion aki ta afilia na NOAC naturalmente y awor ta logra cu cuater atleta Curazolenjo ta bai e weganan na Puerto Rico. Ta kende e atletanan aki lo ta y ki clase di puntuacion of marcacion nan a yega di logra pa por hanja chens di bai competi ta un otro pregunta serio. En todo caso e parti aki di e delegacion tambe lo ta uno cu lo ta forma unicamente pa atletanan di un solo isla. No ta necesario menciona cual isla.

Pa e deporte blanco, esta tennis, lo worde manda tres. Aki a cai e decision caba aparentemente cu lo bai dos di Corsow y uno di Aruba, apesar cu ainda no tin un federacion antiyano di tennis.

E nombernan menciona cu lo bai pa Corsow ta di Oscarcito Salas y Donie de Haseth, mientras cu e campeon arubano Janny Brokke a nenga e oferta como cu e no ta den ocasion. Na su lugar probablemente lo bai e veterano Vi Henriquez.

Landamento no ta keda atras y cu esaki Antiyas lo manda dos landador. Na Aruba e deporte aki no ta organisa y pues e dosnan lo ta for di Corsow.

JUDO E UNICO EHEMPLAR

Antiyas lo ta representa tambe den e deporte di judo. Esaki lo ta di promer biaha cu den un delegacion antiyano ta worde inclui e deporte aki. Judo ta un deporte relativamente hoben den Antiyas pero e ta organisa y ta funcionando den un forma hopi satisfactorio.

Un total di cinco judokas lo worde manda. Pa dicidi ta cualnan lo tin e honor di bai na Aruba lo worde teni ariba diadomingo 22 di mei encuentronan den Club Bonaire na San Nicolas entre Judokanan di Aruba y di Corsow.

Nos a haci mencion di esaki un biaha caba.

Esaki pues lo ta e unico deporte cu ta un midimento di forsa entre e practicadornan di e deporte di e islanan ta loke lo dicidi kendenan lo bai. Esaki den nos parecer caminda e ta posibel, ta e mihor forma den traha e delegacionnan deportivo.

Baseball a cuminsa cu algo asina pero luego e directiva di Nabafe a comete e pifia grandi di manda nuebe hungador di Aruba y nuebe di Corsow simplemente pasobra Nabafe no tabata suficiente fuerte pa tuma un decision tocante e exigencia absurdo di e dirigentenan di Corsow pa e quinto y decisivo wega worde hunga den oranan di anochi.

Judo un biaha mas ta duna ehempel na resto di e mundo deportivo di Antiyas Hulandes.

Sin por conta di futbol pa cual awe nochi den reunion di NAVU lo mester cai e decision y di judo pa cual dia 22 lo cai un decision, e total di deportistanan for di Aruba cu lo por hanja chens den e delegacion di Antiyas pa bai Puerto Rico ta diesun.

Nos ta kere cu e comite olimpico di Antiyas ta hungandor di Sinterklaas ora cu e ta pone por ehempel cuater pasashi na disposicion di atletismo sabiendo cu den e deporte aki nos pais ta realmente pober. Of ta asina cu tin un talento excepcional scondi por ay cu nunca a haja ningun di publicidad?????

Tambe e delegacion di schermen ta mustra nos hopi grandi. Ki tempo e dos landadornan cu lo bai a yega di marca no ta conoci na nos pero aki tambe ta parse nos cu e NOAC ta haci bon si e haci un investigacion.

Di volleyball nos a haci mencion caba tocante e punto di bista cu e directiva di Navobo tin tuma. Un punto di vista cu sigur no tin na pecho un mihor y mas fuerte representacion di Antiyas Hulandes den e ramo aki, un punta di vista cu ta pa mustra e poder di e representacion Curazolenjo den e federacion cu den e caso aki ta worde usa pa duna e chens di bai Puerto Rico (casi) unicamente na su propio hungadornan. Ta sigur cu uno of dos hungador di Bonaire lo worde inclui, pero esaki ta unicamente "pa yena wowo". Ta parse nos cu e formamento di e delegacion antiyano ta enfoca un biaha mas com pober nos deporte ta organisa na Antiyas.

Hopi plaka, hopi papel y hopi ora a yega di worde inverti den esfuerzonan pa trece un cambio, pero parse cu ta imposibel.

I.O.W.U.A. a habri edificio nobo den Grensweg

SAN NICOLAS - Diasabra atardi ultimo e Independent Oil Workers Union of Aruba (IOWUA) a habri oficialmente su edificio nobo den Grensweg na San Nicolas, un poco mas pabau di e oficina bieu.

Na e apertura aki a asisti representantenan di sindicalismo for di exterior, representantenan di gobierno y di Lago. E invitadonan a worde ricibi pa e presidente di IOWUA, sr. Wijkie Maduro y otros miembronan di directiva.

E edificio nobo aki, cu a worde construi pa sr. Jose Wever den termino di tres luna, ta completamente aire-acondiciona y por bisa tambe cu e ta esun mas moderno entre e casnan sindical na Antillas.

Entre otro e edificio ta conta cu un oficina pa e presidente y e secretario general, un oficina pa e secretaria, un sala di conferencia, un sala di recepcion, un sala pa stencil boletinnan, cushina.

Segun plan, Lago lo cubri e gastonan di construccion pa un cincuenta porciento, mientras e compania ademas a regala un emblema pa e edificio.

Entre esnan cu a asisti na e apertura, por a nota gezaghebber O.S. Henriquez, srs. Spencer di PWFC, John Rojas di F.I.T.P.Q., Carlos Pinerua, miembro di Fedepetrol y presidente di banco obrero, presidente di Lago W. Murray y otro miembronan di directiva Ballenger y Nixon, miembronan di directiva di IOWUA y otro invitadonan.

Despues di e discursonan di e presidente di IOWUA, sr. Wijkie Maduro, y sr. Rojas, gezaghebber Henriquez, sr. Murray y sr. Pinerua, e celebracion di e apertura a sigi den Club Bonaire cu un recepcion pa e miembronan di IOWUA y nan esposanan.

ESSO A TRIUNFA RIBA ZENITH 9-1

(Di Nos Redactor Deportivo)

Diadomingo merdia den Lago Sport Park e novena di Esso a obtene su segundo triunfo den e campeonato di baseball classe AA.

E biaha aki nan a gana di Zenith cu score di 9-1. Esso a conecta ocho hit y comete tres error, Zenith tabata tin dos hit y a pifia den ocho ocasion.

Pitcher ganador di e partido tabata Rufus Arrindell, perdedor Nico Caraballo.

Tambe Rufus Arrindell a luci cu e bate conectando dos hit den tres turno pa empuha cuater carrera. Otro hungador di Esso cu tabata tin dos hit den tres turno tabata Waty Heijliger.

CURSUS SUCCES Y COMMANDEURSBAAI CLUB CAMPEONNAN DEN PING PONG

(Di Nos Redactor Deportivo)

Siman pasa e campeonato di pingpong entre e clubnan afilia na Aruba Table Tennis Association a yega na su fin. Tabata un exitoso campeonato pa cual tabata tin hopi interes tanto di parti di e hungadornan como di publico.

A worde hunga den tres diferente division, division femenino, division masculino clase A y division masculino clase B.

Den e division femenino a resulta campeon den forma invicto e equipo di Commandeursbaai Club A sigi pa Bonaire club como subcampeon.

Di e clase mayor di e division masculino a resulta campeon Cursus Succes, mientras cu Aruba Tivoli Club a keda den segundo puesto.

Clase B masculino a conclui cu Table Masters como campeon y cu Commandeursbaai Club II subcampeon.

E equiponan participante a caba cada un den e siguiente puestonan.

DIVISION FEMENINO Club/Team	Gana	Perdi	Tabla	Puntos
Commandeursbaai Club A	5	-	1	16
Bonaire Club	4	1	1	13
Commandeursbaai Club B	1	5	-	3
Aruba Tivoli Club	1	5	-	3
DIVISION MASCULINO A				
Cursus Succes	13	1	2	41
Aruba Tivoli Club	13	2	1	40
Estrella I	11	5	-	33
NWIWA I	11	5	-	33
NWIWA II	7	9	-	21
Estrella II	5	11	-	15
Table Masters A	4	11	1	13
Estrella III	4	12	-	12
Estrella IV	1	15	-	3
DIVISION MASCULINO B				
Table Masters	19	-	1	58
Commandeursbaai Club II	16	3	1	49
NWIWIA III	15	3	2	47
Commandeursbaai Club I	14	6	-	42
Estrella V	10	10	-	30
Cursus Succes	10	10	-	30
Estrella VI	8	12	-	24
Connie Francis B	6	14	-	18
NWIWA IV	4	16	-	12
Estrella VII	4	16	-	12
Connie Francis A	4	16	-	12

Di e hungadornan masculino esunnan cu a ocupa e promer diescinco puestonan ta:

NOMBER	CLUB	Gana	Perdi	Average
Mario Croes Jr.	Tivoli	35	1	.950
Emiliano Jansen	NWIWA	21	1	.950
Cholan Jacobs	Sukses	25	2	.900
Herbert Maxwell	NWIWA	19	5	.792
Roy Gibbs	NWIWA	19	6	.760
Richard Simon	Sukses	27	9	.750
Anton M. Beumer	Estrella	23	10	.697
Modesto Desbarrida	Sukses	24	12	.667
Emil de Cuba	Tivoli	18	11	.621
Betico Croes	Estrella	20	13	.606
Nelson Goeloe	Masters	7	5	.583
Elio Heronimo	Tivoli	13	10	.565
Antonio Gibbs	NWIWA	13	11	.542
Benny Vrolijk	Masters	6	6	.500
Nilo Croes	Estrella	11	16	.407

Entre e dies promernan aki lo worde hunga un torneo diahuebs awor, dia di Ascension, den Club Estrella na Santa Cruz. E torneo lo ta pa dicidi e titulo di campeon den single di C Aruba. For di 9' or di mainta e weganan lo cuminsa.



Riba e foto aki por mira di robes pa drechi e redactor en hefe di Antorcha, señor Chicho Jonckheer, DR. E. Jonckheer y señora Jonckheer, casá di e redactor en hefe di Antorcha durante e banquete ayera nochi.

Hubentud Democratico a tene banquete y a presenta Antorcha

16 DI MEI 1966

WILLEMSTAD--Durante un banquete bon asisti qu a tuma lugar ayera nochi den Hotel Avila, e organisacion hubenil Democratico a presenta oficialmente na publico cu presentacion di nan corant "Antorcha" qu lo ser publica cada dos siman for di awor en adelante.

Alto dirigentenan di Partido Democratico a asisti na e banquete aki, encabesá pa promer minister Dr. E. Jonckheer, presidente di Staten, señor J.A.O. Bikker, miembro di Staten señor P. van der Veen, miembro di Eilandsraad señor Frank Pijpers.

Na principio di e anochi, redactor en hefe di e revista Antorcha a tene un discurso durante cual el a bisa entre otro:

Binti aña pasa, den un di e edificionan cu ta forma awe parti di Hotel Avila, un grupo di joven a reuni pa forma Partido Democratico.

Partido Democratico a nace, pasombra e grupo di joven aki tabata kier a pone un fin na e sistema colonial cu tabata ser practica den loque awe ta Antillas Neerlandes.

Awe, un otro grupo di joven ta bolbe reuni den Hotel Avila. E biaha aki no pa lamta un partido politico, sino pa mustra nos aprecio pa e trabau y e lucha cu a ser hiba pe e jovennan di 20 aña pasa. Asina importante nos ta considera e loque a ser alcansa, cu nos como e generacion cu ta bini despues di nan, ta sinti cu awor nos tambe mester pone nos schouder bandi di nan pa yuda y haci nan tarea, cu dia pa dia a bira mas pisa, mas liher.

Nos awe di Juventud Democratico ta para den un posicion ventajoso, pasombra nan a prepara e caminda pa nos, nan a haci nos lucha menos pisa.

Nos awe por probecha di e emenso experiencia, cu e grupo cu a bai nos dilanti a adqueri.

Nos ta haña un fundeshi solido pa sigui traha arriba. Un fundeshi basha di concret arma pa hombernan manera defunto Juancho Yrausquin, y Julio Abraham.

Ta nos obligacion pa sigui traha bai riba e fundeshi aki, ta nos deber di mustra nos comunidad riba e trabaunan cu a ser haci pa pioneronan manera Efrain Jonckheer, Ciro Kroon, Ronchi Isa, van der Meer, Nene Hueck y Onofre Bikker.

Nan vasto experiencia tei, y ta na nos completo servicio.

Un di e manera cu nos a pensa cu lo contribui na fomenta e espirito idealista, di nos, y e generacion cu a bai nos dilanti, ta esun di crea un lugar caminda e juventud di Antillas, por desarolla su ideanan y trece nan den atencion publica.

Nos idea a cay inmediatamente riba un revista, y awe cu orgullo nos ta presenta e promer numero na tur esnan cu ta asisti na e comida aki.

Den e editorial cu ta ser publica promer pagina di e numero, nos ta declara cu nos ta fada di organisacionnan juvenil, cu no ta haci otro cos cu kiek.

Nos ta fada di organisacionnan juvenil cu ta kere cu ta nan so sa, y cu ta nan so lo por.

Nos ta prefera di uni nos forsa na esnan cu tini años caba den e lucha, na esnan cu a demonstra di por, na esnan cu a basha e fundeshi pa nos sigui pone blokki.

Nos no quier cuminsa di nobo, nos no kier comete e foutnan cu indudablemente mester ser comete ora cu bo cuminsa di nobo.

Nos quier usa e experiencia di nos grandinan y evita e errornan cu nan, debido na nan experiencia por mustra nos arriba.

Antorcha, awe ta sali pa sigui trece luz y claridad den nos pueblo.

Antorcha ta sali, pasombra nos cu ta juventud democratico, kier pa nos pueblo sigui progresa.

Antorcha ta sali pa laga mundu sabi cu un generacion nobo di Democraat a pone man pa yuda tene nan Antorcha na laria, como simbolo di e unico y verdadero partido di pueblo.

Pa haci un variacion riba e palabranan di defuntu Presidente Kennedy, Antorcha ta sali, pa for di e momentu y lugar aki, nos amigunan y enemigunan sa, cu e antorcha democratico a ser pasa pa man di un generacion nobo di jiunan di Corsow.

Laga tur hende compronde bon, sea cu nan kier nos bon of malu, cu nos cu ta forma juventud democratico, lo paga cualquier prijs, carga cualquier responsabilidad, soporta cualquier contra tiempo, enfrenta cualquier enemigu cu ta kere di por stroba adelanto di nos patria.

E energia, fe y devocion cu nos ta trece den e lucha aki, nos ta spera lo por sirbi di ejemplo pa tur esnan cu lo kier weta e antorcha lumina y trece luz den nos pueblo.

Tur loque nos ta spera pa nos trabau ta cu nos por sali for di e lucha aki cu un consenshi limpi y cu e generacion cu ta sigui despues di nos tambe por bisa, mescos cu nos ta bisa awe, laga nos continua y pone dak riba e blokkinan cu nos ta spera di laga cla pa nan."

Despues di e presentacion di un copia di Antorcha na Minister Presidente Dr. E. Jonckheer y otro invitadonan na e mesa principal tabatin oportunidad di hasi pregunta riba diferente topico qu ta relaciona cu e trabao di gobierno Central y durante casi dos ora largu Dr. E. Jonckheer, señor Bikker y señor Pijpers a contesta e preguntanan qu a ser hasí tocante trabao di gobierno.

Mas o menos cuartu pasá di diesun, a yega un final na e banquete animá y exitoso di e grupo hubenil Democratico.

Minister Petronia a anuncia resultadonan di encuesta MMS

WILLEMSTAD--En relacion qu e carta qu Staten a manda dia 21 di december ultimo pa minister di Enseñansa, señor E.O. Petronia, tocante un encuesta qu nan a hasi na M.M.S. Maria Immaculata, pa investiga supuesto irregularidadnan den dunamentu di e diploma final, minister Petronia a contesta lo siguiente algun dia pasá.

Un di e puntonan qu el a duna un splicacion riba dje, tabata e asunto di un inspector especial pa middelbaar onderwijs.

Gobierno Central a sinti e necesidad aki for di basta aña caba pero en vista di qu esaki lo costa hopi placa, ya qu lo e tei pa solamente cuater school, gobierno a haña qu no ta responsabel designa un inspector asina ainda, pasobra no tin basta trabao pe.

Ademas, si nombra un inspector pa middelbaar onderwijs awor aki, lo mester cambia henter e organisacion y titelatura di departamento di enseñansa awor aki pasobra lo mester crea un pues to nobo pa e inspector aki, cu personal nobo y tur loque ta bini aserca.

No obstante esaki, gobierno Central lo studia e materia aki.

E segundo punto qu minister Petronia a contesta, tabata e intensificacion cu e comision qu ta controla middelbaar onderwijs For di dia promer di januari di e aña aki, tempu qu e comision a ser reorganisá, nan a traha rapport riba 33 docente di middelbaar onderwijs pa mira si nan ta capaz y si nan ta traha eficientemente.

Un otro punto qu a ser tresé dilanti pa e miembronan di Staten qu a hasi e preguntanan riba e irregularidadnan qu tabatin na e examennan final di Maria Immaculata, tabata qu si hasi un tiki mas esfuerso, mester por ta posibel pa haña personanan qu por funciona como comisionado durante e examennan aki.

Den bida diaria esaki a resulta dificil pasobra pa por funciona como comisionado, no solamente e persona en cuestion mester tin e conocimiento di e material por escrito, nan mester por ta disponibel henter luna di juni pa e examennan oral.

Pa loque ta e posibilidad pa permiti un candidato pa sa examen un biaha mas, minister Petronia a contesta qu e posibilidad aki tei pa duna e candidatonan qu a presta bao di nan nivel normal durante e examennan oral, un chens di nobo pa mustra loque nan sabi realmente.

Pasamentu di examen di nobo bao di ningun circunstancia mester ta un medida pa pasa un candidato debil pasa loque pase door di un examen.

Pasamentu di examen di nobo mester ser permiti solamente ora qu resulta claramente qu e candidato a presta hopi menos di loque en realidad e por a presta durante e examen oral.

Sinembargo e casonan aki ta sosode relativamente poco biaha y ta solamente presidente di e comision di examen quende promer qu e tuma e decision ei, ta tuma conseho serca e docente-examinador di e candidato. No ta trabao di e comisionadonan pa dicidi si un candidato mester pasa examen di nobo ni tampoco e tin derecho di tuma e examen for di e candidato. Tur loque e comisionado tin qu hasi ta pa e examennan ta yega na un nivel qu a ser fihá di antemano pa asina nos examennan tin e mesun nivel qu esunnan di Hulanda.

Den pasado a logra qu e diplomanan Antiliano ta igual na esun di Hulanda, a base di material di examen qu e candidatonan ta pasa.

Un medida qu a ser propone den caso qu si un candidato kere qu el a ser rechaza inhustamente, esta qu e por apela, lo ta un cos unico den mundu di enseñansa pasobra si nos tene cuenta qu tur aña, na tur sorto di examen, tantu mayornan como candidatonan ta pone inspector di enseñansa na altura qu nan yiu of nan mes a ser rechaza inhustamente pa un cierto examen, anto si introduci e medida aki, por spera qu hopi candidato lo hasi uso di e oportunidad pa apela.

Lo mester trata cada caso, local sin duda alguno lo no ta un prueba di confianza den e examennan y diplomanan.

A consecuencia di esaki lo por sosode qu e comisionadonan di examen lo nenga di tuma examen y ta pesei no mester tornu na e irrevocabilidad di un examen.

CHOKE CU DANJO DI FLS. 9250,--

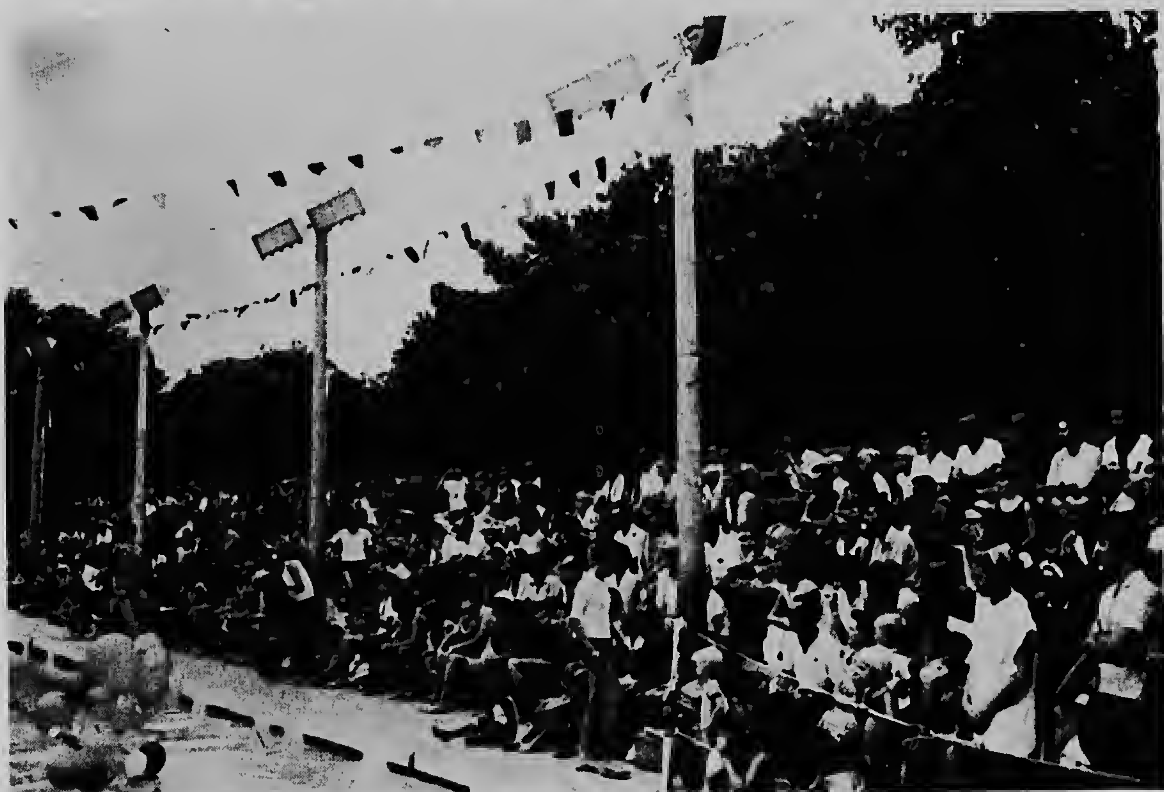
ORANJESTAD - Diasabra merdia un choke fuerte a tuma lugar na e skina L.G. Smithboulevard-Arnold Shuttestraat, ora cu un auto di famia no a duna preferencia na un pick-up.

E pick-up na su turno tabata corre un poco duru. E auto di famia a sufri un danjo material di Fls. 9000,- y e pick-up solamente Fls. 250,--.

E chauffeur y un pasahero di e auto di famia a worde levemente herida.

Sr. Vdo. Hermoginus Sixto Croes, yiunan Frans Muller Croes y esposo y nietonan ta invita tur famia, amigos y conocirnan pa asisti na un santo sacrificio di misa pa descanso di alma di sra. ABELITA CROES Na misa di Inmaculada Concepcion na Sta Cruz, awenochi 17 di Mei pa 7' or.

EXITOSO CUMINSAMENTO DI 13 OLIMPIADA DI SHELL



Enorme interes pa e encuentronan di landamento riba dia di inauguracion di e di 13 olimpiada di Shell.

STEDELINGEN A TUMA DELANTERA

WILLEMSTAD -- Bao di un interes grandi di e comunidad di Shell, entre cual director Ir. K. Swart, e di diestres olimpiada di Shell a cuminsa den paviljoen di Rust & Burgh cu tabata decora alegremente y na un manera di fiesta cu encuentronan masha exitoso di landamento, na cual Gerda Dekker a actua como e participante mas hoben y Piet Staal 59 como e participante di mas edad. Presidente di Asiento Fido Romer a duna e discurso inaugural. E programa di landamento a ser acompanja pa un ballet di awa, y tambe e lantamento di 400 blaas. Dries van der Wal (Dorp) y Piet (Stad) a duna nan pronosticonan optimista pa e weganan venidero, cu lo tene e olimpiada ocupa durante e proximo diescuater dianan.

APERTURA:

Despues cu Dr. de la Fuente a sende e antorcha olimpico den vecindario di e school na Julianadorp, un cantidad di deportistanan di Asiento, pa medio di corredornan di estafette a hiba e antorcha cende den paviljoen di Rust & Burgh. Na un banda di e piscina un tribuna grandi a ser construi . Bao di hopi aplaudo e ultimo corredor a drenta e paviljoen, y cu ceremonia a cende e candela olimpico y cu durante henter e olimpiada lo keda cende. Banderanan tabata bula, mientras cu un cantidad grandi di blaasnan tabata decora e piscina. For di e springplank mas haltu Fido Romer presidente di Asiento a tene su speech. El a recorda, cu solamente pa medio di e tradicional olimpiada di Shell, por tin asina tantu employe di Shell hunto.

Coordinador general Roel Holtkamp, despues a presenta e capitannan di Stad y Dorp, Señores Piet Staal y Dries van der Wal na publico.

Piet Staal, a gradici tur esnan di stad, quendenan cu solamente un voto contra (esun di su esposa) tabata di acuerdo pa el a actua como capitan di e equipo. El a mustra cu e lo bira e prome capitan den historia di e olimpiada cu pa di tres anja consecutivo ta gana e copa.

Finalmente el a bisa su compañeronan cu nan lo no perde e copa pa negligencia.

El a desea Staal y stedelingen, na nomber di e cuerpo favorito hopi exito. Na entregamento di premio nos lo mira quende ta esun ganador, pa ricibi e premio, asina capitan di dorpelingen a bisa.



Famia Altkema tabata exitoso durante e estafette di famia den Olimpiada Shell.

Despues di e parti oficial aki e encuentronan a cuminsa. Na lugar di paloma manera na un Olimpiada real, e organisadornan a percura pa algu masha atractivo, door di laga mas o menos 400 blaas di diferente color bai laria. Un cantidad di landadonan cu tabata den awa a laga e blaasnan bai laria na gruponan di 20 blaas, riba un sinjal cu nan a ricibi di e organisator di landamento. Esaki tabata un bunita bista pa mira e blaasnan subi lentamente, sin cu ningun hende tabata sa nan destino. Casi 250 persona a tuma parti na e encuentronan di landamento y waterpolo y tur cos a pasa masha rapido. E favoritonan a ser anima grandemente, ayuda pa sonido di trompet pa un hoben fanatico masha entusiasma.

E hombernan tabata lucha mescos cu teenagernan contra otro.

Mamanan a bandona cushina pa bin yuda cu animacion cual lo por a tene e honor di famia na laria.

BALLET DI AWA:

Un total di 16 mucha muher, den trahenan di banjo color corra y blancu (color di Asiento), bao di direccion di e conocido excampeona y actual instructrice Sra Jeannette Rietkerk-Verbrugge, quende tambe a ricibi e honor di hisa e bandera di Olimpiada, a percura pa un bunita ballet di wawa, durante cual bunita ballet awa, durante cual bunita figuranan a ser ofrece na e publico. Hilaridad a ser causa durante halamento di cabuya den awa entre e equiponan di damas y caballeros di Stad y Dorp. E equipo di Dorp a gana convencidamente y a ser forma pa e damanan Sra Overstegen, Sra Koster, Sra Dijk, Sra Kutsch y Sra Schaake y e hombernan di Dorp tabata van Loenen, Benist, Mast, Kettler y Van Roon. Hopi admiracion e landadoranan di salto ornamental e damitanan Marijke y Els Puimert a ricibi y señores Kettler y Cyril van Wilgen.

Toffie Hofland, quende un tempu tabata forma parti di e glorioso equipo di waterpolo ta tratando pa bolbe forma un bon equipo di waterpolo. Cuater equipo a hunga contra otro y por bisa cu ta existi hopi interes pa e deporte aki. Den e equipo mixto Dorp a logra un victoria di 4-3.

Den encuentronan di boto di bela e dorpelingen a recupera hopi ventaha di e atraso cu nan tabatin den encuentronan di landamento, door di gana dos di e tres encuentronan di botebela. Den clase Pampus un stedeling a laga tur cos pasa voorbij. Loke indudablemente ta contra e obheto di un olimpiada.

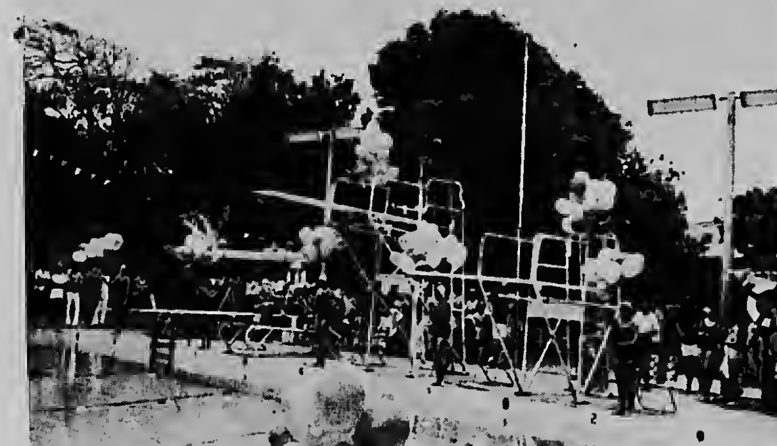
Esaki a costa Stad algun punto. Den e carreda aki stedeling Mijners tabatin dolor di cabes cu su fokkemast y mester a entrega. Van der Weyer a hasi masha bon di termina como number uno. E dorpelingen Broersma Dreyer y Cornelissen a podera di e segundo, tercer y cuarto puesto.

Dorp a logra diesdos punto contra siete. E prome carreda di Akkrumerjollen a ofrece un victoria pa Dorpeling Bijl, pero e triunfo total di Stad no por a ser evita..Esaki a bira 12-8 pa Stad. Resultado tabata 1. Bijl (D) 2. Van Andel (S); 3. Sra van Andel; (S) 4, . Briede (S) 5. Sra. Bielderman (D) y Leipoldt (D).

Den e segundo carreda di Akkrumerjollen e prome tres puestonan a bai pa Dorp, door di cual nan a ricibi e maximo cantidad di punto di 15 pa 6.

E resultado tabata: 1. Houweling (D) 2. Evertsen (D) 3. Overbeek (S) 4. Muller (S) De Dulk (S) 6. Sra Mattays(S).

E posicion despues di e prome dia, sin conta e puntonan di kegelen ta: Stad 27.340 y Dorp 26.410 punto.



Damitanan cu blaasnan den man ta cla pa bula na awa, y despues pa laga nan bai laria.

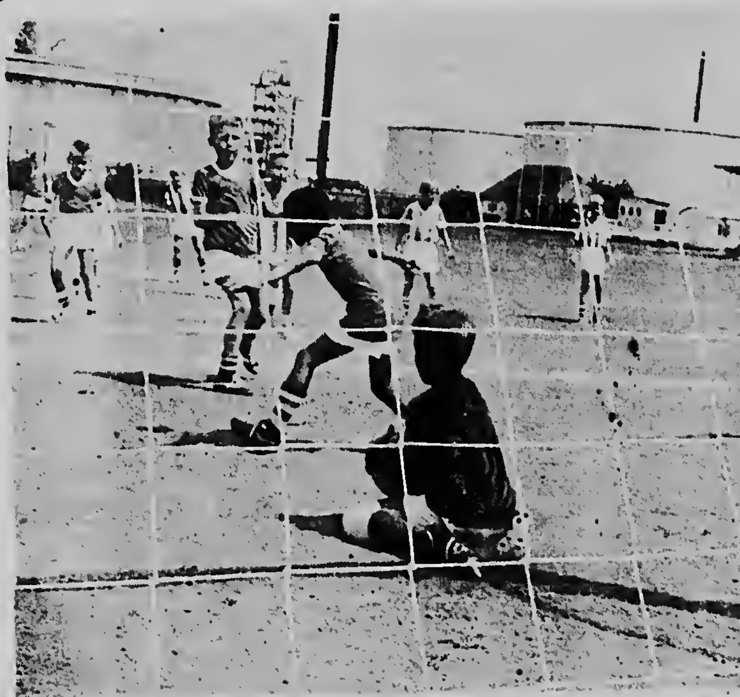


Marijke Pluymert e landador di salto ornamental mas hoben di Corsow.

Hiermede vervullen wij de droeve plicht mede te delen dat op 15 Mei j.l. in Nederland is overleden onze medewerker de heer

de heer H.C.R. MARCELIS

Zijn nagedachtenis zullen wij in hoge ere houden.
N.V. Electriciteit-Maatschappij "Aruba".
Aruba, 17-5-66.



Riba e foto aki nos por mira e hoben portero di ocho anja Jantje Boogaard den accion.

Welpen di MSV a aplasta Tamarijn B

WILLEMSTAD -- No menos cu ocho encuentro a ser efectua en ralacion cu e hubileo di Asiento-torneo di futbol hubenil. E topscorernan hubenil tabata centro-delantero Henk Van Roon di e equipo welpen di Asiento A cu cinco gol y Endre van der Enden di e equipo welpen di MSV cu a marca cuater tanto. MSV a registra e victoria di mas grandi cu score di 12-0 riba Tamarijn B cu semper, aunke perdiendo ta hunga cu e mesun animo. Den e categoria welpen tur e tres ganadornan a logra cifranan haltu. MSV a gana Tamarijn cu score di diesdos-cero. Pero Tamarijn B a sigi hunga cu masha amor aunke cuanto gol e adversarionan tabata anota. Nos ta aprecia e sistema di perde aki grandemente y ta desea cu pa proximo weganan Tamarijn B lo tin mas exito. E alegria entre e perdedornan no tabata menos cu esun di e ganadornan. E grandinan por tuma un ehempel di e chikitunan aki. Ademas di Endre van der Enden, cu a score cuater biaha, Henk Smeenka anota uno.

Sin perde animo, e hungadornan di Asiento B a lucha contra Willemstad A.

Metser anuncia cu e equipo di Willemstad ta forma un cuerpo solido cu hungadornan prominente den su filanan, y por ser considera como futbolistanan nace. E hobennan aki no ta midi ni un meter haltu.

Na Post VI nan a hunga den un tribuna bon yena cu seniornan. Un saludo honoroso na e campai chikitu, pero masha bon keeper di Asiento B Jantje Boogaard di ocho anja, quende a presenta completamente den su uniform di keeper cu knieband y otro cosnan a defende su gol cu masha animo y valientemente y a evita un derrota mayor pa su club. Pa Willemstad a score Marcus Reulink 3, Lex Kramer, Jos de Jager, Clement Lowik, Andy de Bruyn y Arthur Couvreur.

E equipo welpen di Asiento A a hunga un poco mas mihor y a gana cu score di 7-0 contra Tamarijn A. Henk van Roon, a score cincu gol, Luuk van der Elshout y Hans Volker a percura pa e golnan.

Deliberacionnan di obispunan catolico na Buenos Aires

BUENOS AIRES--UPI--E deliberacionnan cu obisponan catolico a realiza den e capital aqui a finalisa, cu tabata pa pone un vigencia e reformanan disponi pa e reciente concilio ecumenico di Vaticano cu a ser efectua na Roma.

Den un declaracion e preladonan a resumi nan pensamentunan den tres punto esencial.

E declaracion a expresa: "Concilio a duna nos un espiritu nobo, un mentalidad nobo, un psicologia i hasta un estilo i un lenguaje nobo; nos a hereda un herencia riquisima di doctrina i orientacionnan concreto i nos a ganja e tarea comun di realiza esei na Argentina.

Nan a bisa cerca, cu ta necesario adverti i comprende cu algu masha grandi a socede den iglesia i cu e capacidad extraordinario aqui di revisa estructuranan pa pone nan al dia ta demostra cu iglesia por i quier responde na exigencianan dje mundu di awe. Nan a afirma cu iglesia a adquiri un vigor nobo i major agilidad i por mira futuro cu optimismo, aunke cu nan ta adverti na e mes tempu cu e reformanan introduci pa concilio no ta nifica un libertad de lo masiado di bida espiritual, pero ta nifica mas bien un acercamiento, un manera pa cada hende, cada nacion i cada creyente por comprende miho quico ta socede durante e sacrificio, pasobra esaqui ta tuma luga den su mes idioma natal.

Nan ta bisa cu den bida economica social iglesia ta protega desarollo economico cu sentido humano, tratando na elimina e enorme desigualdadnan cu ta reina denter di humanidad. Iglesia ta partidario di esnan cu ta duna baior na trabao i dje manera ei hui inhusticia i door di esei e ta trata pa tur trahado lo por alcanza un satisfaccion general na su empresa i en cuanto e comunidad di persona i na organizacion general di economia iglesia ta reclama i exigi tur cos di mas miho prosperidad di hende aqui na mundu i reconocimiento di dobbel aspecto social i priva di propiedad.

Tambe e obispunan a haci un yamada pa termina definitivamente tur guerra i nan a expresa cu tur hende na mundu, sea cu nan ta catolico of laga, mester colabora pa edificacion dje mundu aqui, i ta pesei nos ke consolida den edificacion dje mundu aqui, consolida tambe den respet pa cada hende un pa cu otro, incluso dje adversario, quende nos ta considera como nos prohimo i nos ta desaproba tur sorto di forma di descriminacion humana.

Situacion di alerta na Da Nang

DA NANG (Vietnam) -- UPI -- E forsanan di prome ministro Nguyen Cao Ky, quendenan a podera nan mes di e control di Da Nang cu ametrallador, tankinan y avionnan jet, a ser pone den estado di alerta en vista di un posibel movimiento di trupanan rebelde di e region septentrional.

E unico forsanan qu ta den e parti noord ta esnan di e prome division cu base den e ciudad Hue, antiguo capital imperial. Te ainda nan no por a haña confirmacion di qu e trupanan, bao di mando di general Phan Xuan Nhuan, en realidad ta avanzando den direccion di Da Nang.

Pero nan sa qu un regimiento di e prome division a pone proteccionnan rond di Hue ayera, ora qu e trupanan di Ky a drenta Da Nang aplastando e resistencia di e forsanan antigubernamental.

Hue, quende ta keda na 96 kilometer noreste di Da Nang ta un neshi di inquietud politica; E studiantenan universitario di e ciudad aki a instiga campañanan antigubernamental den paso, qu a termina den derrocamiento por lo menos di tres gobierno vietnames.

Di otro banda e ciudad Da Nang awe tabata masha calmu. E budistanan a reuni den e pagoda Thinhhoi pa "un servicio di oracion" pe personanan qu a muri den e bringamentonan den caya. Autoridadnan a manda tankinan pe sector na unda e pagoda ta encaso qu si nan trata na tene manifestacionnan.

Trucknan cu loudspeakers di e comite di "Forsa di Lucha" budista, a recorre e ciudad awe mainta hasiendo un yamamento na pueblo pa resisti e invasornan, y e comerciantenan a ser pidi pa serra nan establecimientonan mientras qu e obreronan mester stop di traha. Por lo menos un di e trucknan a ser detene pa polisnan y e seis personanan qu tabata biaha eyden a ser detene.

RAL HUYNH VAN CAO NOMBRA HEFE DI EHERCITO NA DA NANG

SAIGON (UPI) -- General Huynh Van Cao, director di guerra politica, a ser nombra comandante di e prome cuerpo di ejercito cu sede na Da Nang, segun nan a anuncia.

Cao ta reemplaza general Ton Thant Dinh, quende a ser nombra pa ocupa e puesto cu e objeto di convence e provincianan rebelde di sepentrional y a bolbe gana lealtad di trupanan di prome ejercito.

Cao, un catolico, qu en realidad lo bolbe ocupa su puesto bieuw, a subi di comandante di e di septimo division den e Delta di Mekong -- den e epoca di presidente Ngo Dinh Diem -- te ora qu ela ocupa comandancia di e di cuarto cuerpo di ejercito na 1963.

Cao, quende a nace na Hue den e region central di Vietnam. Den circulonan generalmente digno di credito nan a afirma qu Cao a sali cu destino pa Da Nang pa encarga su mes cu su puesto.

Nan no sa paradero di Dinh e momentonan aki. Tabatin rumornan ta core di qu tabatin un desacuerdo entre e y e prome ministro Nguyen Cao Ky, respecto e mandamentu di trupanan di gobierno pe ciudad rebelde Da Nang.

Culpabel pa su echonan?

Parce cu e ta sintié perdi, si e no tin un dokter na man." "E terreno ta poco dificil, yen di mata di mondi, sushedad, barak bjeeuw, cu no ta worde usá mas. Kizas e por a drenta den cualkier un di e baraknan pa descansá. Mi a haya cu ta mihor si mi ponebo na altura. No preocupabo, pronto nos lo hayé." "Pero kizas e ta heridá y......" "Mi no ta kere esey. E accidente no ta mustra asina serio, solamente e wantalodo ta doblá. Kizas e ta sintié cansá y poco suf, y el a bay descansá un poco". "Kizas ta mihor si mi bin serca bo. Mi ta manda busca un taxi, y ,,," "Mi ta kere cu ta mihor si bo keda eynan, senjora Burnett", Terrell ta interumpié na un tono decidido. "Ya e ora nos sa unda nos por hayabo. Asina cu nos hayé lo mi jamabo." "Okay anto... danki pa e jamada". "Na bo ordo. Lo no tarda mucho mas", Terrell ta bisa. Valery ta lanta bay para atrobe na e bentana. Tin hopi hende ta tumando solo y landando. Bandi 5' or e no a tende nada ainda di polies. Su desesperacion ta creciendo mas y mas. E ta spera binti minuut mas, pero despues e no por soporta e emocion mas largo. E ta pidi un jamada cu su tata na New York. For di tempo cu e tabata chikito e relacionnan entre é cu su tata tabata masha bon. Pesey mes el a cuminza adorá e homber inteligente y exitoso aki. Semper e ta convenci, cu su tata por resolve tur su problemanan, si e pidié. Pero semper el a percurá pa pidié ayudo, solamente si ta necesario y importante, y pesey mes cu ta masha poco biaha e sa hacie. Pero ki ora cu Valery pidié ayudo, mesora e ta clá pa haci tur su posibel pa resolvé su problema. Di esaki tambe e ta sigur, ya cu su tata ta mustra asina impaciente y preocupá cu Chris, pasobra esaki si ta un problema cu e no por resolve. Despues di dies minuut el a haya comunicacion. E secretaria ta bisa Valery cu ainda su tata ta na e reunion. Valery ta contesta: "Ami ta senjora Burnett. Bo kier bisa mi tata pa mi, cu mi kier papia cu né inmediatamente ?" "Naturalmente senjora Burnett. Bo ta keda na linja un rato ? Kizas ta tarda un poco, pasobra mi mester manda un carta padén." "Si, mi ta keda na linja", Valery ta contesta. Ta kiko spera algun minuut ta......en comparacion cu el a sinta spera oranan largo, cu no tin fin di jega na punto final. Un cinco minuut despues su tata a bin na linja.

"Hallo Valery?" "Papa, el a disparcé. Mi ta birando casi loco di angustia. Despues cu mi a papia cu bo, mi a bay para na e bentana. Y e ora mi a ripara qu el a disparcé." "El a bay cu e auto ?" Valery ta hala rosea pisá. E stem di su tata ta zona trankil. El a spera qu su tata ta bay explotá di rabia, pasobra el a avisé di antemano. "Si, ya awor ta mas cu cinco ora caba cu el a disparcé". "Bo a informa Dulac? " "Si, el a manda e hefe di polies akinan. Polies a haya e auto, pero nada di Chris "Nan ta buscando ainda?" "Mi ta kere cu si, pero mi no sa," "Okay sera un rato y jama polies. Mi kier sa exactamente loke ta sosediendo actualmente." "Okay lo mi hacié. Ay papa, bo ta kere cu....?" "Valery haci loke mi a bisabo. No laga nos perde tempo". Valery a pidi e telefonista, pa tene combersacion cu New York habri y mientras el a bay jama Terrell. "Bo tin algun nobo ?Mi tata....." "Nada, senjora Burnett. " Valery por a nota e preocupacion den stem di Terrell. "Te ainda e poliesnan ta rondiando, pero manera mi a bisabo caba, e terreno ta poco dificil. Y mi no por deshaci di mas cu ocho homber. Honradamente bisá, si nos kier haya bo esposo promé cu anochi nos mester busca mas ayudo, y esey kier meen publicidad. Net tabata mi intencion di jamabo. Kiko bo kier haci ?" Valery ta purba pensa, y despues e ta bisa. "Mi ta jamabo bek" Atrobe e ta haya contacto cu New York. "Nan no a hayé ainda. Mi a bisa e hefe di polies, cu mi no kier publicidad. Pero e ta bisa, cu si nos kier haya Chris promé cu anochi sera, anto e mester busca mas ayudo. Y e ora e corantnan lo publiké". "Bisé, cu e mester percura pa e haya ayudo. Bisé cu mi ta spera di haya Chris serca bo, ora cu mi jega eynan. Mi ta sali bin eynan mesora. Mas pronto cu ta posibel cu e promé avion cu ta sali pey. No preocupabo Valery, casi mi ta na caminda caba". Pero papa, y bo trabou awor ? Newton a..." "Nos ta perde tempo asina. Mi ta bin. Bisa polies cu e mester percurá pa haya tur ayudo necesario. Y abo keda den bo kamber. Bisa Dulac cu e mester papia cu e hendenan di prensa. Asina cu mi jega, lo mi regla tur cos. Dios bendicionabo, Valery" Mesora Valery ta jama Terrell. "Mi tata ta bin. Bo kier hasi uso di tur yudanza necesario ? Nos mester haya Chris awe ainda". "Si naturalmente. Ta duel mi masha hopi senjora Burnett, pero nos no por yuda tampoco.

Aki mes ora e radionan lo pasa e noticia. Lo mi percura pa e cunuceronan rondia tur nan lugarnan. Nos lo laga busca den tur motel, hospitaal, y e hotelnan. Prensa tambe lo acudi". "Si", Valery ta bisa, y despues e ta sera e telefoon. E ta tapa su cara cu su dos mannan. E holoshi den su camber ta bati 7' or. Valery ta drumi riba e sofá, cu e bentana habri. E anochi ta scur, y no tin luna tampoco. Su tata ta sintá banda di dje, den un stoel grandi, cu un glas di whisky soda bandi dje riba e mesa, y su siga den su dedenan. E ultimo mey ora ningun di nan dos a bisa algo. Su tata ta masha carinjoso y simpatico, completamente otro di loke él a spera. Tempo cu Chris a worde tuma den e sanatorio, e relacion entre é cu su tata no a keda completamente bon, pero cu e suceso aki el a bira bon atrobe.

ARGO INDIANS A DICIDI WEGA DEN OCTAVO INNING CONTRA HAWKS



Regulo Montero a hasi tur su posibel pa yega homeplate safe, no obstante el a ser canta out. Un momento despues el a ser expulsa for di terreno pa mal comportacion contra umpire.

WILLEMSTAD--Den stadion di Rif tabatin interesante partido di baseball entre e idolonan di baseball local Blue Hawks y e indionan di Santa Rosa Argo, durante cual solamente cincu carreda a ser anota. Argo Indians a bini dicidi den octavo inning pa score tres carreda, despues cu e anotacion tabata iguala uno-uno. Esaki tabata gracias na toquenan sorprendente cu a ser realisa pa e bateadornan di Argo cual a ser yuda pa mal wega di terreno di Blue Hawks Un enorme multitud a presencia e duelo entre Gilbert Merien y Jo Peters, mientras Regulo Montero a resulta e mihor bateador cu tres hit den tres turno na bate.

Esaki a bira un duelo interesante y atractivo, cu a atrae hopi hende. E cantidad grandi di fanaticonan di Blue Hawks primeramente a pensa cu nan club lo a logra un victoria riba e campeonnan local, pero den e fase final a perde tur speranza na momento cu Argo Indians a bini cu tur cu tin den octavo inning.

E muchanan di Hawks a tuma ventaha di 1-0 den quinto inning, pero esaki no a dura hopi ya cu den sexto inning mes e Indionan di Argo a sa di hasi e anotacion pareeuw.

Octavo inning a bira desastroso pa Hawks. E temible bateadornan di Argo te cu octavo inning no por a hasi nada contra e fuerte lansamento di Gilbert Merien, quende despues di hopi tempu a bolbe hasi aparicion riba monticulo, y a demostra cu te ainda e ta pertenece na e grupo di mihor pitchernan local. Seguramente e culpa no por ser tira riba dje, sino mas bien riba e compañeronan di equipo.

Den e prome cuater inningnan e dos equiponan a hanja masha poco chens di anota. Ningun hungador no a pasa segunda base. Solamente Regulo Montero, leftfielder di Blue Hawks a sa di connecta doblete na man di Jo Peters. Mas leeuw Montero no por a yega ya cu su compañeronan a faya.

Den e inning siguiente e hungadornan di Hawks a tuma ventaha di 1-0. Streden ta cana pa primera despues di a ser golpea pa un lansamento. Riba toque di sacrificio di Senior e ta alcansa segunda pa despues anota riba incogible di Simmons. E alegria di parti di e fanaticonan no a dura muchu, ya cu den e siguiente inning, Argo Indians ta hasi e anotacion 1-1. Gracias na un error di Flemming Argo a anota e carreda. Halabi ta anota despues cu e error a ser comete y cu Max Gumbs ta connecta di hit.

E inning di suerte a pasa sin cambio di anotacion, pero e siguiente a bira desastroso pa Blue Hawks. For di den septimo inning tabata parce cu errornan lo a conduci Argo na e victoria, pero Hawks a logra domina esaki gracias na e bon pitcheo di Gilbert Merien. Durante cu Blue Hawks a bini na bate den e inning aki, no tabin anotacion di carreda, pero si ta surgi un incidente, ora cu Montero a bin cayendo na homeplate. E ta ser saca na home pa fraccion di seconde pa e catcher Halabi riba lansamento di Sanin Daou. Ta di componde cu despues di a hasi tantu esfuerso y ta ser saca out, e hungador en cuestion no a gusta e decision di chief-umpire, Jimbo Philip, cu ta e persona cu pa lo minimo ta sinti su mes insulta a mustra e hungador unda su kleedkamer ta keda. Esaki tabata e decision correcto cu a ser tuma pa e umpire en cuestion. Ora cu Argo a bai bate tabata Gumbs cu sorpresa su compañeronan cu un toque inespera, door di cual Jo Peters por a pasa pa segunda base. Ora el a trata di roba tercera base el a ser saca. Flores ta sigi Gumbs na primera base. Martina ta conecta doblete, cu a manda tur e dos corredornan home. Henk Daniels ta drenta como relevista pa Gilbert Merien. Sanin Daou cu tabata e siguiente bateador, tabatin menos respect pa e lansador aki cu su compañero y ta connecta doblete. Rudy Martina por a captura e bala facilmente, pero a posiciona su mes malu, door di cual el a faya, y Josef Martina a crusa plato pa e cuarto carreda di Argo.

Pitcher ganador a bira Jo Peters y e perdedor a bira Gilbert Merien. Mihor bateador pa Blue Hawks tabata Regulo Montero cu a bai di tres-tres y pa Argo Indians tabata Gumbs, Sanin Daou y Martina tabatin dos hit den cuater turno.

BLUE HAWKS:
1 carreda, 5 hit y dos error.
ARGO INDIANS:
4 carreda, seis hit y cuater error.

BRASIL A GANA BENFICA

WILLEMSTAD -- Ayera tardi riba Stadion di Subt tabatin un encuentro di futbol revancha entre Benfica y Brasil di Marchena. E muchanan di Marchena un biaha mas a demostra nan superioridad riba Benfica y pa di tres biaha den tres wega ta sali ganador.

Esaki alaves a bira e victoria mas grandi riba Benfica y tabata cu score di cuater-uno.

Benfica tabata e prome equipo cu a anota, gol, pero esei tambe a bira e unico di e encuentro.

Brasil den e continuacion ta bai cu ventaha di dos cero pa despues den e periodo final score dos gol mas. Brazil ta loco pa enfrenta Deportivo Cali y nos ta kere cu awor si nan lo hanja un wega ya cu Cali a perde su racha victorioso na Aruba contra Bubali cu score di 2-1.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Hacer cualquier cosa que haga más felices a los que viven bajo su techo es lo mejor en este día.

Haga todo más cómodo a su alrededor y vea que todas las cosas estén en buen orden.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Usted debe poner su archivo en orden y ponerse al corriente en la correspondencia. Sus compras se llevarán una buena parte del día. Sea lo más eficiente que pueda.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Usted puede aumentar sus ingresos ahora para que no tenga que economizar tanto el el futuro. Si tiene que hacer reparaciones es su propiedad comuníquese con las personas apropiadas.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Un análisis pequeño en el espejo le demostrará justamente que tiene que hacer para ser más atractivo. Despues salga a las reuniones sociales donde puede ser un éxito.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Cualquier cosa que necesita hacer de una naturaleza confidencial, puede ser manipulada con rapidez y eficiencia hoy y ganará mayor prestigio. Esto es aplicable a las personas que ha conocido por algún tiempo.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Día ideal para reunirse con sus camaradas y aliados para hablar sobre sus planes particulares y averiguar como lograr sus ansias mutuas más rapidamente. Aplicable tanto a sus asuntos personales comodo de negocios.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Usted puede añadir mucho a su prestigio presente si conferencia con personas en autoridad y llegan al punto especificamente. Consiga su ayuda para cualquier cosa que se proponga.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Líbrese de las tareas aburridas rapidamente y ocupese de actividades nuevas que le den oportunidad de avanzar y un conocimiento mejor en lo que le brinde una prosperidad verdadera. Busque asociados nuevos.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Si está tranquilo por un rato, su percepción intuitiva aumentará y sabrá cómo manipular mejor los problemas. Después, haga buenos planes para el futuro. Demuestre le a otros aunque usted es excelente en su profesion.

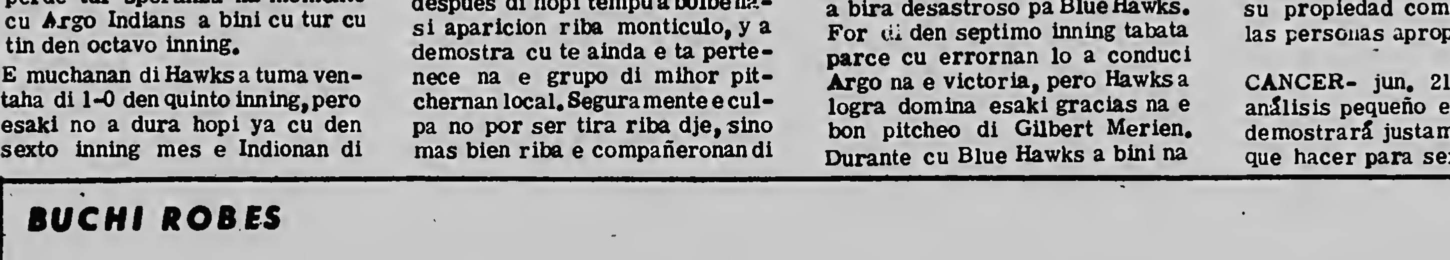
CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Aquellos que usted busca como asociados aceptan ahora favorablemente sus ideas y tendrán un entendimiento mucho mayor en el futuro. Considere más sus sentimientos. No sea tan testarudo.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-El trabajo es la clave hoy, de modo que cerciórese de dividir su tiempo inteligentemente y hacer conseciones para cualquier interrupción que pueda presentarse. Demuestrele a sus compañeros que sabe cooperar.

tengase ocupado en tareas, que hagan su vida más rica y feliz. Demuestre crativdad. Cualquier actividad de recreo debe ser preparada temprano y hacer las reservaciones a tiempo.

SI SU HIJO NACE HOY.....
Se distinguirá en cualquier cosa que tenga que ver con la distribución de mercancías, fabricaciones y negocios en general.

BUCHI ROBES



CISCO KID



RIP KIRBY



DICK TRACY



PEPITA



Un incidente riba lamar a causa ocho morto

NAZARE--UPI--Como 11 piscado a logra alcanza Nado, despues di a bandona nan barcu ora cu nan a ser ataca pa un ola terrible grandi cu a inutiliza e timon dje barcu.

Autoridadnan ta bisa cu e 8 otro tripulantenan dje barcu a disparce i nan ta ser considera como morto.

E barcu cu ta carga nomber di "Anna Maria" a sali di Peniche den su viaje inaugural di piscamentu ora qu el a ser sorprend pa e accidente aqui na 25 milla foi costa.

E barcu a queda ta drief diferente ora pa su cuenta, te cu porfin e tripulacion a dicidi di bandone.

E supervivientenan cu a queda sin ningun panja na nan curpa, a alcansa na un zona solitario dje costa, a hanja nan obliga na camna varios kilometer, prome cu nan a contra cu un cas di cunucu camina nan a hanja auxilio.

NUEVA YORK -- E pintor surrealista chileno Matta, quende desde anjanan ta residi na Paris, a inaugura un exposicion nobo den galeria Alexander Iolas dje diudad ei.

E muestra tabata depende di seis mural, tres di nan realiza na 1965 i titula respectiva, mente "Vietnam", "Santo Domingo" i "Alabama".

E critico dje arte di "The New York Times", Hilton Kramer, a bisa awe cu e orientacion politica implicita" den e muralnan aqui, ta disipa e aura di misterio cu ta constitui forza principal dje obra di Matta".

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
13.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
[illegible] Radio Revival
[illegible] Afternoon Musicale
[illegible] Ensueños Musicales
[illegible] Musica di Banda
[illegible] Ultimas Noticias
[illegible] 30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan pa Cristo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Inst)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latinoamericano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate. Pal.
2.30 Verzoekplaten programa (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & Internacional Super
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtingsdienst A.V.D
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica norteamericano
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Mananitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Religious program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica na tur nos Amigonan Automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supercadonan
11.00 Musica antillana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas di Mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando nos oyentenan
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complado peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciondo peticiones
8.30 Programma di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura